



**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ**

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

TOPOLYA KÖZSÉG

**HIVATALOS LAPJA**

Број 14 – Година XLVII  
21. септембар 2015. г. , Бачка Топола

XLVII. évfolyam – 14. szám  
Topolya, 2015. szeptember 21.

140.

A Földtörvény 64. szakaszának 3. bekezdése (SzK Hivatalos Közlönye, 2006/62, 2008/65. és 2009/41. szám) és Az állami tulajdonú földek bérbeadási eljárásának lebonyolítására illetékes szerv kijelöléséről szóló határozat 1. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2006/9. szám) alapján, Topolya községi elnöke 2015.09.11-én meghozta az alábbi

**HATÁROZATOT**

NYILVÁNOS HIRDETMÉNY MEGHIRDETÉSÉRŐL A TOPOLYA KÖZSÉG TERÜLETÉN LEVŐ,  
ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA  
*s meghirdeti az alábbi*

**HIRDETMÉNYT**  
NYILVÁNOS ÁRVERÉSRE,  
AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK BÉRBEADÁSÁNAK TÁRGYÁBAN

## I.

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Ezennel hirdetményt hirdetünk meg a Topolya község területén levő, állami tulajdonú földek bérbeadása végett, az alábbi kataszteri községeket illetően:

KK	A nyilvános árverés száma	Területnagyság (ha, ár, m <sup>2</sup> )	Kikiáltási ára	Letét	Bérleti idő	Megjegyzés
			(din / ha)	(din) 10%	(év)	
KISBELGRÁD KK	2	6,9419	5.252,13	3.646,00	1	
KISBELGRÁD KK	3	3,9724	5.729,82	2.276,00	1	
KISBELGRÁD KK	4	8,8588	8.594,73	7.614,00	1	
KISBELGRÁD KK	5	0,1038	26.260,67	273,00	1	
KISBELGRÁD KK	6	6,0998	11.251,00	6.863,00	1	
KISBELGRÁD KK	7	3,0466	5.252,13	1.600,00	1	
GUNARAS KK	10	0,8362	6.136,00	513,00	1	
GUNARAS KK	11	0,4014	6.704,00	269,00	1	
GUNARAS KK	12	1,7311	1.312,64	227,00	1	
GUNARAS KK	13	6,8724	1.424,00	979,00	1	
GUNARAS KK	14	0,3289	1.312,73	43,00	1	
GUNARAS KK	15	0,8057	24.720,00	1.992,00	1	
GUNARAS KK	16	3,1151	5.729,82	1.785,00	1	
GUNARAS KK	17	0,9456	26.260,67	2.483,00	1	
BAJSA KK	22	0,397	28.647,89	1.137,00	1	
BAJSA KK	23	2,8212	23.387,00	6.598,00	1	
BAJSA KK	24	2,6323	7.877,6	2.074,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	26	0,1727	20.972,00	362,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	27	0,1631	26.260,67	428,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	28	0,0708	26.260,67	186,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	29	1,8577	7.928,00	1.473,00	1	

FELSŐROGLATICA KK	30	0,0987	26.260,67	259,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	31	0,104	26.260,67	273,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	32	4,429	5.252,13	2.326,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	33	3,4674	5.252,13	1.821,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	34	2,9704	5.252,13	1.560,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	35	3,6993	26.260,67	9.715,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	36	4,2022	21.486,22	9.029,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	37	9,7439	5.252,13	5.118,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	38	7,2991	5.252,13	3.834,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	39	1,2256	16.651,00	2.041,00	1	
FELSŐROGLATICA KK	40	13,7542	5.729,82	7.881,00	1	
BÁCSKOSSUTHFALVA KK	42	8,1544	23.873,45	19.467,00	1	
PACSÉR KK	44	0,1708	27.453,00	469,00	1	Természetes személyek társulajdona
	ÖSSZESEN	111,4935				

Az árverés tétje 1.000,00 dináronként emelhető.

2. Az iratanyagba való betekintés: a bérbe adandó kataszteri parcellák kataszteri községek szerinti rajzainak, s a parcellák árverési egységenkénti (tömbönkénti) áttekintése, végrehajtható Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Tito marsall u. 30. alatti épületében, minden munkanapon, 8,00 és 12,00 óra között.

A kapcsolattartásra felhatalmazott személyek Vučković Slobodan és Lopušina Stefan.

3. A jelen hirdetemény tárgyát képező földterületet látott állapotban adjuk bérbe, s a bérlő később nem hivatkozhat ennek hiányosságaira.

4. A bérbeadás tárgyát képező mezőgazdasági földek bejárása végrehajtható:

- Kisbelgrád kk, Topolya kk és Zentagunaras kk esetében 2015.09.28-i 9,00 órától;
- Bajsa kk, Njogoševo kk és Gunaras kk esetében 2015.09.29-i 9,00 órától;
- Felsőroglatica kk, Bácskossuthfalva kk és Pacsér kk esetében 2015.09.30-i 9,00 órától.

A földek körüljárása iránt érdeklődő ajánlattevők kötelesek egy nappal előbb jelentkezni Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Tito marsall u. 30. sz. alatti épületében, annak Építési, Lakásügyi – Kommunális, Mezőgazdasági, Környezetvédelmi és Vagyonjogügyi Osztályán, Vučković Slobodannál, 8,00 és 12,00 óra között, mégpedig a 024/715-310 telefonszám 114. mellékén.

5. Amennyiben az állami tulajdonú földek bérbeadására tartott, nyilvános árverésről szóló hirdetemény meghirdetését követően a hirdetemény tárgyát képező földek területét illető, bármely jogalap miatti változások állnának be, a mezőgazdasági földterületek bérbeadásának további eljárását csupán az így megállapított földterületre bonyolítjuk le.

6. Az állami tulajdonú, mezőgazdasági földterület bérbevétele alapján felmerült, valamennyi költséget az illető föld bérleti jogát elnyert személy viseli.

7. A jelen hirdetemény tárgyát képező földterületet kizárólag mezőgazdasági termelés céljából bocsátjuk bérbe, más célokra nem használható.

8. A jelen hirdetemény tárgyát képező földek további bérletre nem bocsáthatók.

## II.

**– A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei –**

1. Az állami tulajdonú földek bérbeadására tartott, nyilvános árverésen való részvételi jog megilleti:  
- azon természetes személyeket – akik szerepelnek a bejegyzett földműves gazdaságok jegyzékében, s aktív státussal rendelkeznek.

2. A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételeinek kielégítését az ajánlattevők az alábbi iratanyaggal bizonyítják:

- személyi igazolvány fényképe, vagy új fajta személyi igazolvány leolvasott tartalma természetes, illetve a gazdasági jegyzék kivonatának fényképe (mely e hirdetés meghirdetésétől visszszámított hat hónappal nem régebbi) jogi személyek esetében.

- aktív státusról szóló bizonylat, a Bejegyzett Földműves Gazdaságok Jegyzékétől, mely a folyó évre szól.

3. Az ajánlattevők a nyilvános árverés megkezdését megelőzően kötelesek benyújtani a jelen rész 2. pontjában felsorolt okiratok eredeti példányaikat, a Nyilvános Árverés Lebonyolításával Megbízott Bizottság általi betekintés végett. A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a nyilvános árverés jegyzőkönyvének lezárását követően átadni a jelen rész 2. pontjában felsorolt okiratok eredeti példányaikat a Nyilvános Árverés Lebonyolításával Megbízott Bizottság részére.

4. Az ajánlattevő vagy ennek felhatalmazott képviselője a nyilvános árverésen köteles részt venni, ellenkező esetben a nyilvános árveréstől visszaléptnek tekintendő.

5. Az ajánlattevő felhatalmazott képviselője köteles az illetékes szerv által hitelesített felhatalmazást felmutatni, a Nyilvános Árverés Lebonyolításával Megbízott Bizottság részére, a nyilvános árverés megkezdése előtt. A felhatalmazott képviselő egy árverésen csupán egy ajánlattevőt képviselhet.

6. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverésre való jelentkezéssel együtt eljuttatni a bizonylatot, az illető földterület jelen hirdetés I. pontjában feltüntetett táblázatban szereplő, pontos, dinárban kifejezett letéti összegének befizetéséről, minden árverésre egyenként, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának 840-311804-87 számú, 97. mintájú, 62-206 hivatkozási számú számlájára.

7. A befizetett letétet, a legkedvezőbb ajánlattevőt kivéve, minden ajánlattevő részére visszafizetjük, a nyilvános árverést követően. A legkedvezőbb ajánlattevő részére a letétet az éves bérletbe számítjuk be. Amennyiben a legkedvezőbb ajánlattevő ajánlatától elállna, e letétet vissza nem térítjük. A letétet oly ajánlattevő részére sem térítjük vissza, akit a Nyilvános Árverés Lebonyolításával Megbízott Bizottság határozata folytán eltávolítottak a nyilvános árverés helyszínéről, az árverés rendjének és fegyelmének megbontása miatt.

8. Amennyiben az árverésen elért bérleti díj meghaladta a kezdőár összegének kétszeresét, szükség mutatkozik arra hogy az árverést folytatni kívánó ajánlattevők a letétet az elért összeg 50%-ának megfelelő nagyságú összeggel egészítsék ki. Az árverés az így megállapított, új letét befizetését követően folytatódik.

9. A nyilvános árverést megtartják, amennyiben határidőn belül, legkevesebb egy jelentkezés is beérkezik.

10. Az állami tulajdonú földek bérbeadására tartott, nyilvános árverés második fordulóján való részvétel joga *nem illeti meg* azon jogi és természetes személyeket akik nem tettek eleget a korábbi vagy még érvényes bérleti szerződéseikben megállapított, állami tulajdonú földek bérbérvételét illető kötelezettségeiknek, valamint azoknak akik birtokháborítást követtek el, emellett akik akadályozni igyekeztek az állami tulajdonú földek bérbérvételét illető, nyilvános árverés bármely részének akadálytalan lebonyolítását.

## III.

**– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges iratanyag –**

- jelentkezési űrlap (teljesen kitöltve és aláírva)
- letét befizetéséről szóló bizonylat
- személyi igazolvány természetes személyek esetében, illetve gazdasági jegyzék (a jelen hirdetés közzétételétől hat hónappal nem régebbi) kivonata, jogi személyek esetében
- aktív státusról szóló bizonylat a Bejegyzett Földműves Gazdaságok Jegyzékéből, mely a folyó évre szól

A jelentkezési űrlap és a megcímezett borítékok, illetve a község postacímére szóló, nyomtatott ragaszok átvehetők minden munkanapon Topolya község iktatójában, vagy a község [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs) honlapján. Szükséges hogy az ajánlattevő idejekorán megismerje a jelentkezési űrlap tartalmát.

A nyilvános hirdetményre való jelentkezés lepecsételt borítékban nyújtandó be, melyen az alábbiaknak kell állnia:

A boríték színén:

1. Postacím: Topolya község, Tito marsall u. 30. sz, 24 300 Topolya, a Nyilvános Árverés Lebonyolításával Megbízott Bizottság részére
  - A nyilvános árverés száma \_\_\_\_ (a kataszteri község neve is feltüntetendő)

A boríték visszáján:

- az ajánlattevő teljes neve, s postacíme

A nyilvános hirdetményre való jelentkezéssel együtt a felsorolt iratanyag is benyújtandó.

#### IV.

##### - A jelentkezések benyújtásának határideje -

A jelentkezési iratanyag benyújtásának határideje 2015.10.02-i 12,00 óra.

Idejében érkezettnek minősül minden jelentkezés mely Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának iktatójához, az említett határidőn belül megérkezik, a benyújtás módjától függetlenül.

A hiányos vagy késve érkező jelentkezéseket nem vitatják meg.

#### V.

##### - A nyilvános árverés -

A jelen hirdetmény I. pontjában felsorolt földek bérbeadása végett tartandó, nyilvános árverést Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Nagy Tanácsstermében tartják, a Tito marsall u. 30. sz. alatt, Topolyán, mégpedig az alábbiak szerint:

1. Kisbelgrad kk, Njegoševo kk, Gunaras kk, Zentagunaras kk, Topolya kk, Bajsa kk, Felsőroglatica kk, Bácskossuthfalva kk, és Pacsér kk esetében, 2015.10.05-én, 9,00 órai kezdettel.

#### VI.

##### - A bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat euróba számítják át, a Szerb Nemzeti Bank árverés napján érvényes, középárfolyama szerint.

A bérleti díj előre fizetendő, a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes, dinár ellenértékében.

#### VII.

##### - A fizetés biztosítására szolgáló eszközök -

A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a határozat jogerőre emelkedésétől számított 10 napon belül benyújtani az állami tulajdonú, mezőgazdasági föld bérbeadásáról szóló, jogerős határozat által megállapított bérleti díj összegének befizetéséről szóló bizonylatot, mely a befizetett letéti díjat is tartalmazza, s mely a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi minisztériumhoz továbbítandó, Topolya Községi Közigazgatási Hivatala által.

Az egy évnél hosszabb időre szóló szerződések esetében, a bérlő legkésőbb szeptember 30-ig fizeti be a bérleti díjat, minden további bérleti évre vonatkozólag, míg az első évi bérlet befizetőlapja mellé az alábbiakat is mellékelni:

- ügyviteli banki garancia a mezőgazdasági föld éves bérletének mértékében vagy kezességi szerződés (kezesként jogi személlyel) vagy
- az egy évnyi bérleti díjnak megfelelő letéti befizetéséről szóló bizonylat, vagy
- a bérleti díj fizetését biztosítani hivatott eszközként, s melyet a rendes fizetés esetén bérleti díjként számítanak be, a bérlet utolsó évére.

Amennyiben a bérlő nem nyújtja be a jelen pont 2. bekezdésében említett bizonylatot, a bérleti szerződést felbontják, s a bérleti díjat a fizetést biztosító eszközökből vonják le.

E határozat megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Hirdetőtábláján, s a helyi közösségek hirdetőtábláin, az Express Channel kábeltelevízióban és a Régió Rádióban, valamint a [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs) honlapon, azzal hogy a jelentkezések benyújtásának határidejét e határozatnak Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számítják.

SZERB KÖZTÁRSASÁG

TOPOLYA KÖZSÉG

KÖZSÉGI ELNÖK

Szám: 320-61/2015-I

Kelt:2015.09.11.

Kislinder Gábor s.k.,  
községi elnök

Sor- szám	TARTALOM	Oldal
140.	Határozat nyilvános hirdetmény meghirdetéséről a Topolya község területén levő, állami tulajdonú földekm bérbeadására	447

**Kiadó:** Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Képviselő-testületi Szolgálat. Telefonszám: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. A 2015. évi előfizetés 15.000,00 dinárt tesz ki, az alábbi befizetőszámlára: 840-70640-56 Topolya községi költségvetésének végrehajtása, Topolya Község Hivatalos Lapjára.